



Die Landesregierung hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:

Das Landesgesetz vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, "Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Die Landesregierung hat das entsprechende Projekt im Zuge des UVP-Verfahrens trotz negativen Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 2/2015 vom 11.02.2015 mit Beschluss Nr. 911 vom 22.08.2017 genehmigt.

Die neue Rosskopf GmbH hat um Genehmigung einer Variante des gegenständlichen Projektes angesucht, welches eine Trassenvariante im oberen Abschnitt, eine Trassenvariante im Bereich Tschöferstraße, die Reduzierung der Geländebewegungen im Pistenbereich unterhalb der Autobahn und die Errichtung einer Druckerhöhungsstation vorsieht.

Der Umweltbeirat hat mit Gutachten Nr. 19/2018 vom 26.09.2018 festgestellt, dass diese Abänderung aus der Sicht des Umweltschutzes als unwesentlich zu betrachten ist und daher seine Zustimmung unter folgenden Auflagen erteilt:

1. Um den Waldflächenverlust, die Erdbewegungsarbeiten und den Streckenverlauf der Skipiste zu minimieren, muss die vorgelegte Variante durch eine Trassenverkürzung reduziert werden. Die Einbindung muss laut dem Trassenverlauf erfolgen, welcher beim Lokalausweis mit der Forstbehörde festgelegt worden ist (wesentlich tiefer und südlicher als der geplante Verlauf).
2. Der genaue Trassenverlauf ist mit der Forstbehörde zu vereinbaren und die entsprechenden Unterlagen für die Eintragung ins Skipistenregister dem Amt für Landesplanung zu übermitteln.
3. Die Erdbewegungen dürfen nur innerhalb der vor Beginn der Arbeiten abgegrenzten Fläche durchgeführt werden.
4. Grenzsteine, Grenzzeichen und trigonometrische Punkte dürfen nicht beschädigt bzw. entfernt werden.
5. Bäume dürfen nur nach erfolgter Anzeige durch die Forstbehörde geschlägert werden.

La Giunta provinciale ha preso atto di quanto segue:

La legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, "valutazione ambientale per piani, programmi e progetti" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato nel corso della procedura VIA il progetto per la realizzazione della pista da sci Monte Cavallo e dell'impianto di innevamento nel comune di Vipiteno con deliberazione n. 911 del 22.08.2017 nonostante parere negativo da parte del comitato ambientale n. 2/2015 del 11.02.2015.

La Nuova Monte Cavallo Srl ha chiesto l'approvazione di varianti al progetto che prevedono una variante al tracciato nell'ambito a monte della pista, una variante del tracciato nell'ambito della strada per Ceves, la riduzione dei movimenti di terreno nell'ambito sotto l'autostrada e la realizzazione di una stazione di pompaggio.

Il comitato ambientale ha rilasciato parere positivo n. 19/2018 del 26.09.2018, considerando tale modifica dal punto di vista ambientale non sostanziale. Il comitato ha comunque rilasciato le seguenti proescrizioni:

1. Per ridurre la perdita di bosco, i movimenti di terreno ed il tracciato della pista, la variante della pista deve essere accorciata. L'allacciamento dovrà essere eseguito secondo il tracciato stabilito in occasione del sopralluogo con l'Autorità Forestale (molto più a valle ed a sud di quello presentato).
2. L'esatto tracciato dovrà essere concordato con l'Autorità Forestale e la relativa documentazione progettuale dovrà essere trasmessa all'Ufficio Pianificazione territoriale per l'inserimento nel registro piste da sci.
3. I movimenti di terreno possono essere eseguiti solo entro l'area delimitata prima dell'inizio dei lavori.
4. Cippi, segni di confine e punti trigonometrici non devono essere danneggiati o rimossi.
5. L'abbattimento degli alberi è ammesso solo previo regolare assegno da parte dell'Autorità Forestale.

6. Bei den verbleibenden Bäumen darf im Abstand von 3 m der Boden nicht bearbeitet werden, um Wurzelschäden zu vermeiden.
7. Die gesamte von der Erdbewegung betroffene Fläche ist nach beendeter Arbeit sofort und dauerhaft zu begrünen.
8. Die neu begrüneten Flächen dürfen 2 Jahre lang nicht beweidet werden.
9. Das überschüssige Material muss der Geländeform entsprechend verteilt und angeebnet werden.
10. Steine und Stöcke sind innerhalb der bearbeiteten Fläche zu vergraben oder abzutransportieren.
11. Durch die Ausführung der Arbeiten darf der Wasserabfluss in keiner Weise beeinträchtigt werden.
12. Das Oberflächenwasser muss durch offene Quergräben in genügender Anzahl angeleitet werden.
13. Die Verlegung der Rohre und die Zuschüttung der Gräben sind fortlaufend mit der Durchführung der Aushubarbeiten zu tätigen.
14. Der Antragsteller muss für eine dauernde und ordentliche Instandhaltung der ausgeführten Arbeiten sorgen.
15. Der Arbeitsbeginn ist der Forstbehörde mitzuteilen.
16. Die Beschneiungsanlagen im unteren Pistenabschnitt müssen auf jeden Fall die vom Gesetz vorgeschriebenen Lärmgrenzwerte einhalten.
17. Für die Querung der Wasserläufe muss das Gutachten seitens des Amtes für öffentliches Wassergut eingeholt werden.
18. Im Sinne des Art. 25, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, muss der Projektträger nach Fertigstellung des Bauvorhabens und mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme bei der Umweltagentur das Ansuchen um Bauabnahme einreichen.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen und Auflagen des Umweltbeirates.

6. Per evitare danni all'apparato radicale i lavori di movimento di terreno devono avvenire ad una distanza comunque superiore a 3 m dagli alberi.
7. Al termine dei lavori tutta la superficie interessata dai movimenti di terreno deve essere immediatamente rinverdita in modo duraturo.
8. Le superficie appena rinverdate devono essere protette dal bestiame pascolante mediante recinto per almeno 2 anni.
9. Il materiale esuberante deve essere distribuito e livellato sul terreno tenendo conto della sua morfologia.
10. Sassi e ceppaie devono essere interrati entro l'area interessata dai lavori oppure asportati.
11. L'esecuzione dei lavori non deve compromettere in alcun modo il deflusso delle acque.
12. Le acque superficiali devono essere smaltiti da fossi aperti in sufficiente numero.
13. La messa in opera dei tubi e il riempimento delle trincee dovranno avvenire progressivamente al procedere dei lavori di scavo.
14. Il richiedente dovrà provvedere alla continua e regolare manutenzione dei lavori eseguiti
15. L'inizio dei lavori deve essere comunicato all'Autorità Forestale.
16. Gli impianti di innevamento nel tratto di pista a valle devono comunque osservare i valori limite di inquinamento acustico previsti dalle leggi vigenti.
17. Per l'attraversamento dei corsi d'acqua deve essere richiesto il parere da parte dell'Ufficio Demanio idrico.
18. Ai sensi dell'art. 25, comma 1 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17 una volta terminata l'opera ed almeno 15 giorni prima della messa in esercizio, il committente deve presentare all'Agenzia per l'ambiente, la richiesta di collaudo.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni e condizioni imposte dal comitato ambientale.

Dies vorausgeschickt,

**b e s c h l i e ß t**  
**die Landesregierung**

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

1. die gegenständliche Variante für den Ausbau der Talabfahrt Rosskopf und Beschneiungsanlage in der Gemeinde Sterzing zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 19/2018 angeführten Auflagen einzuhalten sind.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Ciò premesso e sentito il relatore

**la Giunta Provinciale**

ad unanimità dei voti legalmente espressi

**D e l i b e r a**

1. di approvare la proposta variante al progetto per la realizzazione della pista da sci Monte Cavallo e dell'impianto di innevamento nel comune di Vipiteno alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 19/2018.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 04/10/2018 08:58:28 Il Direttore d'ufficio  
GAENSBACHER PAUL

Der Abteilungsdirektor 04/10/2018 09:12:03 Il Direttore di ripartizione  
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 04/10/2018 17:21:17 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

09/10/2018

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

09/10/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/10/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma